

交际英语 900句

孙爱华 主编



科学普及出版社



交际英语 900 句

孙爱华 主编

孙晓梅 王立军 编著

科学普及出版社

(京)新登字026号

图书在版编目 (CIP) 数据

中国人说英语: 交际英语900句: 英汉对照/孙爱华编

北京: 科学普及出版社, 1993.9

ISBN-7-110-03245-0/H · 111

I. 中...

II. 孙...

III. ①人际交往-英语-口语 ②英语-口语-人际交往 ③
口语-英语-人际交往

IV. H319.9

科学普及出版社出版

北京海淀区白颐路32号 邮政编码: 100081

各地新华书店经售

保定航天印刷厂印刷

开本: 787×1092毫米 1/32 印张: 6.5 字数: 148千字

1994年4月第1版 1994年10月第2次印刷

印数: 13000—18000 定价: 4.05元

内容提要

现今英语学习书籍虽然多如汗牛充栋，但适合国人交际之用的实用性口语书仍不多见。本书从读者的交际需要出发，句子实用、简洁、地道，涉及范围广泛，涵盖国内外生活工作的50个场景。

本书适合读者在各种社交活动和日常生活中使用，相信会成为读者得心应手的口语工具书。

责任编辑：林方时

封面设计：邓领祥

正文设计：赵丽英

GF58/18

前 言

随着我国改革开放的进一步深入，东西方交流的日益频繁，越来越多的人感到英语作为一种交际工具的重要性，而英语初学者们更有一种紧迫感。他们很想较短的时间内学上一些实用的句子，好与外国友人交谈。《交际英语900句》正是为了满足初学英语的读者们的这一需要而编写的。

本书在编写上力求实用，选材内容多为日常生活场景，涉及面广；所选句子主要从英语初学者角度出发，在实际生活中使用频率比较高。全书共分两大部分，50单元。第一部分为国内部分，即为了满足在国内与外宾交往的需要。这一部分包括：1. 与外宾进行各种交往；2. 向外宾介绍中国的民俗、民情等，共17课；第二部分为国外部分，即为了满足英语初学者出国的需要。这一部分以西方文化为背景，考虑到各方面的需求，共编了33课的内容，主要包括：1. 日常生活；2. 了解西方文化，供读者选择使用。

考虑到本书的阅读对象主要是英语初学者，所以在每课的正文后都列有单词表，注出发音、词义及词性，并设有正文注释一项。因为本书前后内容在难度上基本是平行的，所以有关语言难点的解释在第一部分出现较多，而第二部分文化背景的注释则多点。

在本书的编写过程中，编者参阅了国内外多本相关的书

籍。由于涉及面较广，恕不一一说明，在此谨向有关作者表示诚挚的谢意。

由于编者水平所限，加之时间紧迫，书中不足之处在所难免。敬请广大使用者批评指正。

编者 1993.9

Contents 目 录

Part One: English at Home 国内部分

Unit One: Receiving a Foreign Guest

迎接外宾.....(1)

Unit Two: Negotiating Business

谈生意.....(5)

Unit Three: Joint Venture

合资经营.....(11)

Unit Four: Sightseeing

观光.....(16)

Unit Five: Enjoying Beijing Opera

看京剧.....(21)

Unit Six: Chinese Acrobatics

中国杂技.....(26)

Unit Seven: Having a Chinese Dinner

吃中餐.....(29)

Unit Eight: Chinese Customs

中国人的风俗.....(34)

Unit Nine: Chinese Festivals

中国传统节日.....(38)

Unit Ten: ~~Chinese Medicine~~

中医.....(46)

Unit Eleven: Wushu

武术.....(54)

Unit Twelve: Chinese Literature

中国文学.....(58)

Unit Thirteen: Classical Chinese Music

中国音乐.....(61)

Unit Fourteen: Chinese Art

中国艺术.....(65)

Unit Fifteen: Seeing Off a Foreign Guest

为外宾送行.....(70)

Unit Sixteen: Joining in the English

Corner

参加英语角.....(76)

Unit Seventeen: American Dream

美国梦.....(81)

Part Two: English Abroad 国外部分

Unit One: Applying for a Visa

申请签证.....(84)

Unit Two: Renting an Apartment

租公寓.....(89)

Unit Three: Making an Appointment

预约.....(92)

Unit Four: Making Telephone Calls

打电话.....(96)

Unit Five: At the Bank

在银行.....(100)

Unit Six: At the Post Office

在邮局.....(106)

Unit Seven: At the Police Office	
在警察局.....	(110)
Unit Eight: Seeing a Doctor	
看病.....	(113)
Unit Nine: Asking the Time	
问时间.....	(120)
Unit Ten: Crying One's Wares	
叫卖货物.....	(123)
Unit Eleven: Driving a Car	
开汽车.....	(125)
Unit Twelve: Shopping	
购物.....	(129)
Unit Thirteen: Looking for a Job	
找工作.....	(134)
Unit Fourteen: Travelling by Air	
乘飞机旅行.....	(137)
Unit Fifteen: At a Hotel	
在旅馆.....	(141)
Unit Sixteen: Maintenance	
修理.....	(144)
Unit Seventeen: Dining at a Restaurant	
在餐馆就餐.....	(147)
Unit Eighteen: Lost and Found	
失物招领.....	(151)
Unit Nineteen: Taking a Taxi	
乘出租车.....	(153)
Unit Twenty: Advertising	

登广告.....	(155)
Unit Twenty-One: Paying Tax	
纳税.....	(158)
Unit Twenty-Two: On-Campus Study	
校园学习.....	(160)
Unit Twenty-Three: In a Library	
在图书馆.....	(164)
Unit Twenty-Four: Hints on Learning English	
英语学习提示.....	(167)
Unit Twenty-Five: At the Party	
参加聚会.....	(170)
Unit Twenty-Six: Going to a Concert	
听音乐会.....	(174)
Unit Twenty-Seven: Going to a Dance	
参加舞会.....	(177)
Unit Twenty-Eight: Talking about Weather	
谈论天气.....	(179)
Unit Twenty-Nine: Talking about Sports	
谈论体育.....	(183)
Unit Thirty: Meeting Some American-Chinese	
访问美籍华人.....	(186)
Unit Thirty-One: American Life	
美国生活.....	(189)
Unit Thirty-Two: American Music	
美国音乐.....	(192)

V

**Unit Thirty-Three: American History
and Geography
美国历史和地理.....(195)**

English At Home 国内部分

Unit One: Receiving a Foreign Guest

迎接外宾

Excuse me, but aren't you Mr. Wright from Houston¹?

对不起，请问您是从休斯顿来的赖特先生吗？

We've been looking forward to meeting you.²
我们早就盼着您来了。

You've had a very good trip, I suppose?
旅途还愉快吧？

Shall we go to the waiting room³?
我们到休息室去好吗？

We can have a little rest before the luggage is brought in⁴.

我们可以一边休息，一边等行李。

We've reserved a room for you at the Beijing Hotel.

我们在北京饭店为您订了一个房间。

Our car is out in the parking lot.

我们的车在外面的停车场上。

This way, please⁵.

请从这边走。

Let's take the lift⁸.

我们乘电梯吧。

If you have any problems, please let us know⁷

您如果有什么事, 请告诉我们。

I hope you'll have a pleasant stay here.

希望您在这儿度过一段美好的时光。

Words

receive [ri'si:v] vt. 迎接, 收到

foreign ['forin] a. 外国的

guest [gest] n. 客人

excuse [iks'kju:z] vt. 原谅

but [bʌt] conj. 但是

Wright [rait] 赖特 (姓氏)

Houston ['hju:stən] 休斯顿 (美国城市名)

forward ['fɔ:wəd] ad. 向前

trip [trip] n. 旅行

suppose [sə'pəuz] v. 估计

here [hiə] ad. 这儿

wait [weit] v. 等待

room [rum] n. 房间

little ['litl] a. 小的

rest [rest] n. 休息

before [bi'fɔ:] conj. 在...之前

luggage ['lʌgidʒ] n. 行李

brought [brɔ:t] vt. (动词bring的过去式和过去分词) 带来

reserve [ri'zə:v] v. 预订

hotel [həu'tel] n. 旅馆

car [kɑ:] n. 小汽车

out [aut] ad. 在外边

park [pɑ:k] v. 停车

lot [lɒt] n. 场地

way [wei] n. 道路

take [teik] v. 乘/拿走

lift [lift] n. 电梯

if [if] conj. 如果

any ['eni] a. 一些

problem ['prɒbləm] n. 问题

know [nəu] v. 知道

hope [həup] v. 希望

pleasant ['pleznt] a. 愉快的

stay [stei] v. 逗留

Notes

1. Excuse me, ... (对不起/劳驾) 这是英美人在打断别人、离开、表示不同意或举止失礼时的常用歉辞。

2. look forward to 是个固定词组,意思是“盼望,期待”,后接名词或名词性短语。

3. Shall we...? 是征求意见的一种说法,可译成“我们……好吗?”如:

Shall I open the window? 我可以打开窗户吗?

the waiting room 一般译作候车室、候诊室等。

4. we can have a little rest before the luggage is brought in. 直译是:在行李拿进来之前我们可以休息一会儿。is brought in 是被动语态,意思是“被拿进来”。

5. This way, please. 这句话的前面省略了“come”一词。

6. take 的另一常见意思是“拿走”,与bring“拿来”相对。如:

Please bring me my book when you come next time.

您下次来的时候请把我的书给带来。

Take the chair with you when you leave the room.

您离开房间时请把椅子带走。

7. let us know (让我们知道), know 前面不加动词不定式符号to。如:

Let me have a try. 让我试试。

Let's go. 我们走吧。

Unit Two: Negotiating Business

谈生意

"This is a quality product¹."

这一产品是高质量的。

You'll have faith in the quality of our products².

我们产品的质量会让您放心的。

Your price is unworkable, I'm afraid³.

恐怕贵方报价不可行。

We find your price unrealistic⁴.

我们觉得贵方价格不现实。

There's no ready market for such goods at the moment⁵.

目前这种产品没有市场。

If your prices are favorable, I can place the order right away⁶.

如果贵方价格优惠，我方可以马上订货。

Let's make you a special offer.

我给你一个特别优惠价。

What about the commission⁷?

佣金多少?

Usually a 1% commission is given to our a-